

Norwegisch - Grundlagen

Das Norwegische besteht aus 2 Sprachen, die sich aber wie Dialekte ähneln:

- **Bokmål** = Riksmål = Buch- und Nationalsprache (80% der Bevölkerung).
Die moderne städtische Form der früheren dänischen Herrschaftssprache. Hier verwendet (s.u.).
- **Nynorsk** = Landsmål = Neunorwegisch, das „Alt-Norwegische“ vor der dänischen Herrschaft (19%, v.a. im Südwesten). Entstanden im 19.Jh. durch Ivar Aasen, der – ähnlich den Gebrüder Grimm in D – viele lokale Dialekte sammelte und die Gemeinsamkeiten in einer Grammatik (1848) als neue Sprache zusammenfasste.

Grammatik:

Im Gegensatz zum Deutschen wird der bestimmte Artikel bei Substantiven im Norwegischen an das Substantiv herangehängt, auch wenn es wie ein Plural klingt.

Beispiel: *Dalen* sind im Norwegischen nicht mehrere Täler, sondern das „en“ steht für ein bestimmtes (das) Tal.

Aussprache häufiger Laute:

o	wie langes deutsches „u“ in „Hut“, z.B. <i>stor</i> (groß) oder
u	wie langes deutsches „ü“, z.B. <i>hus</i> (Haus) oder <i>fru</i> (Frau)
y	wie langes deutsches „ü“ in „über“, z.B. <i>tysk</i> (Deutsch)
å	wie offenes „o“ in „roh“, z.B. <i>gå</i> (gehen)
æ	wie deutsches „ä“, z.B. <i>værelse</i> (Zimmer)
ø	wie deutsches „ö“, z.B. <i>mjøl</i> (Mehl)
au	zwischen „ä“ und „ö“, z.B. <i>Haugesund</i>
øy	wie „øj“, z.B. <i>høy</i> (hoch)
hv, hj	wie „f“ bzw. „j“ – das „h“ bleibt stumm, z.B. <i>hval</i> (Wal)
v	wie ein deutsches „w“ in „Wein“, z.B. <i>vin</i> (Wein)
z	wie ein scharfes deutsches „s“ wie in „Haus“, z.B. <i>zoo</i>

Deutsch	Norwegisch	Deutsch	Norw.	Norwegisch	Deutsch
Entschuldigung	Unnskyld	Tag		Landschaft	
Guten Tag	God dag	Montag	mandag	ankomst	Ankunft
Guten Morgen	God morgen	Dienstag	tirsdag	avgang	Abfahrt
Hallo!	Hei!	Mittwoch	onsdag	bakke	Hügel
Ich komme aus Deutschland	Jeg kommer fra tyskland	Donners- tag	torsdag	bekk	Bach
Ich möchte ...	Jeg vil gjerne ha ...	Freitag	fredag	bjerg	Berg
(vielen) Dank	(mange) takk	Samstag	lørdag	bru	Brücke
Bitte sehr	vær så god	Sonntag	søndag	by	Stadt
Prost!	Skål!			bygd	Dorf
Auf Wiedersehen	Adjø / Ha det bra/godt	Zahlen		dal	Tal
Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?	Kunne du snakker litt langsommere?	1	en/ett	elv	Fluss
Ich habe nicht verstanden.	Jeg forstår ikke.	2	to	fjell	Berg / Fels(en)
Sprechen Sie Deutsch/Engl?	Snakker du tysk / engelsk?	3	tre	foss	Wasserfall
Ja / Nein	Ja / Nei	4	fire	fredet område	Naturschutzgebiet
Werktage (Mo bis Fr)	hverdager	5	fem	klippe	Felsen
Feiertage	helligdager	6	seks	øy	Insel
geöffnet / geschlossen	åpnet / stengt, lukket	7	sju	seter	Alm
Uhrzeit	tid	8	åtte	sjø	See
Stunde	time	9	ni	utsiktspunkt	Aussichtspunkt
Orientierung		10	ti	vann / vatn(e)	Gewässer / kl. See
Kreuzung	kryss	11	elleve	vei	Weg, Straße
links / rechts	til venstre / høyre	12	tolv	vik	Bucht
nah	nær	20	tyve, tjue	Hotel&Kulinarisch	
(nicht) weit	(ikke) langt	21	enogtyve	vann	Wasser
geradeaus	rett fram	30	tredve	kulturmilk	angesäuerte Milch
Wanderkarte	turkart	40	førti	helemilk	Vollmilch
Weg	vei	50	femti	skummetmilk	Magermilch
Verkehr		60	seksti	fløte	Sahne / Obers
Bahnhof	stasjon	70	sytti	smør (skismør)	Butter (Skiwachs)
Eisenbahn / Zug	jernbane / tog	80	åtti	lefse	Kartoffelfladen
Skilaufen		90	nitti	øl	Bier
Skilanglauf	Langrenn	100	hundre	dagens rett	Tagesgericht
(Ski)lift	(Ski)heiser	1000	tusen	værelse, rom	Zimmer